



Handläggare: Kristina (Kicki) Berg
Telefon: 508 33 599
kicki.berg@utbildning.stockholm.se

Till
Utbildningsnämnden

Skrivelse om andraspråksperspektiv

Svar på skrivelse 2007 04 19 från Helen Törnqvist (c)

Förslag till beslut

Tjänsteutlåtandet innehåller utbildningsförvaltningens syn på andraspråksperspektivet. I ärendet redovisas förvaltningens förslag inom området i VP 2, pågående arbetet samt de medel som sökts från Myndigheten för Skolutveckling inom Mångfaldssatsningen.

Thomas Persson
Direktör

Göran Isberg
Avdelningschef

Sammanfattning

Tjänsteutlåtandet innehåller utbildningsförvaltningens syn på andraspråksperspektivet. I ärendet redovisas förvaltningens förslag inom området i VP 2, pågående arbetet samt de medel som sökts från Myndigheten för Skolutveckling inom Mångfaldssatsningen.

Ärendets beredning

Ärendet har beretts av stabsenheten.

Bakgrund

Till utbildningsförvaltningen har inkommit en skrivelse från Helen Törnqvist (c) som behandlar andraspråkets betydelse. Där konstateras att det finns en stor potential i högre måluppfyllelse bland tvåspråkiga elever i Stockholms skolor. Frågor ställs om hur språkutvecklingsperspektivet ska genomsyra den nya organisationen? Hur följs forskningen om andraspråksinlärning och tvåspråkighet? Skrivelsen tar också upp frågan om svenska som andra språk. Vidare vilka bedömningsmaterial som används för att se andraspråkselevernas utveckling och behov. Inom lässatsningen ställs frågan – tar den hänsyn till andraspråksperspektivet. Hur ska andraspråkselevernas språkutveckling årligen följas upp och dokumenteras?

Förvaltningens förslag

Skrivelsen behandlar en viktig fråga om hur andraspråksperspektivet ska tas till vara och beaktas i arbetet med att skapa en ny organisation och i det kommande verksamhetsutvecklingsarbetet. Förvaltningen håller med om frågans vikt och menar att den att beaktas i det fortsatta arbetet.

Frågan om andraspråkets är även en viktig aspekt i kvalitetsredovisning och i inspektörernas analyser av utvecklingen i skolor och förskolor. Hur arbetet kommer att genomföras under 2007/08 måste den nya organisation och dess chefer ges möjlighet att lägga sina synpunkter på. Men frågans vikt har uppmärksamats, i VP2 2007 skriver förvaltningen att ”kunskapen om flerspråkiga barns språk- och kunskapsutveckling behöver samlas och systematiseras. Staden har kunskap i dessa frågor, men utspridd på olika aktörer. Att föra samman dessa till ett Centrum för Språk och Litteracitet skulle ge möjligheter till nära samarbete och en kraftsamling kring frågorna. Ett förslag utarbetas tillsammans med berörda förvaltningar.” I förslaget kommer synpunkterna i skrivelsen att beaktas. Andraspråksperspektivet kommer också att beaktas i pågående utvecklingsarbete inom läsområdet.

Vidare har utbildningsförvaltningen tidigare ansökt om medel från Myndigheten för Skolutveckling inom deras sk. Mångfaldssatsningen. Medlen som beviljades 2006 används för t.ex. samarbetsläxor, utveckla modeller med modersmåls lärare knutna till en skola och i gymnasieskolan studiestöd på modersmål. Förvaltningen har också ansökt medel för innevarande år. De medel som söks avser:

1. Undervisning för nyanlända och sent anlända. Syfte är att utforma och pröva modeller för att ge sent anlända bättre möjligheter att nå kunskapsmålen och ge en möjlighet att på ett mer rättvisande sätt beskriva kunskapsutvecklingen hos denna grupp elever.

2. Utveckla arbetsätt kring t.ex. matematik i ett flerspråkighetsperspektiv

Syfte är att utveckla analysmetoder som ger en fördjupad förståelse av kunskapsutvecklingen inom t.ex. matematik NO, SO för elever med utländsk bakgrund. Synliggöra skillnader mellan elever med samma kulturella bakgrund som är födda i

Sverige och födda utomlands, mellan elever med olika utländsk bakgrund (språkgrupp)
etc.

3. Metodutveckling

Metodutvecklingsarbetet avser att skapa samordning och struktur stadsövergripande för flerspråkighetsområdet, som en bas för kunskaper och erfarenhetsutbyte.

Denna samordning och struktur skulle t.ex. kunna ha följande uppgifter

- Handledning och konsultation
- Tillämpa forskningsresultat
- Ämne och språk integrering
- Stöd för verksamheten
- Ta till vara befintlig kunskap genom nätverk
- Korta ”forskningsuppdrag” formulerade tillsammans med fältet och utförda av och i verksamheten
- Samla och sprida goda exempel
- Mötesplats
- Insatser för skolledare om flerspråkiga elevers språk och kunskapsutveckling

4. Utbildning och nätverk

Utbildningen och nätverksarbetet som riktas mot att ta tillvara pedagoger med 20-poängsutbildningen ”Tvåspråkiga barns- språk- och kunskapsutveckling”, utveckla och genomföra en handledarutbildning för närverksarbete inom nämnd utbildning, strategier och verktyg för skolor under ”omdaning”, samt att utveckla uppföljningsinstrument.

De pågående och föreslagna åtgärderna ligger i linje med vad som föreslås i skrivelsen.

Bilagor

Skrivelse om andraspråksperspektivet från Helen Törnqvist (c)